

# MANUALE D'USO

MODELLI CON RICEVITORE NELL'ORECCHIO (RIE)



**ReSound**

Real Connect. Real Hearing.

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:- **BRIE**, FCC ID: X26BRIE, IC: 6941C-BRIE; **VE312**, FCC ID: X26VE312, IC: 6941C-VE312, **MRIE**, FCCID: X26MRIE, IC 6941C-MRIE. Vedere a pagina 7 per l'elenco dei modelli riferiti a tutti i tipi.

## Dichiarazione

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC.

Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo accetta qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.

**Nota:** Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC. Questi limiti hanno lo scopo di garantire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Nel caso in cui questo apparecchio disturbi la ricezione radio o televisiva, il che è rilevabile accendendo e spegnendo l'apparecchio stesso, per eliminare tali disturbi si consiglia di adottare una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Modifiche o cambiamenti possono invalidare l'utilizzo da parte dell'utente del dispositivo stesso.

## Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono destinati alle persone che soffrono di ipoacusia per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo essenziale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona ipoacusica.

I prodotti sono conformi ai requisiti della seguente normativa:

- Nell'UE: il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali dell'Allegato I della direttiva del Consiglio 93/42/CEE concernente i dispositivi medici (MDD) nonché ai Requisiti Essenziali e altre prescrizioni pertinenti la Direttiva 1999/5/CE (R&TTE).
- La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo [www.resound.com](http://www.resound.com)
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47, parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste regioni, attenersi ai requisiti locali validi nel Paese stesso.
- In Canada questi apparecchi acustici sono certificati in base ai regolamenti IC.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazione. Questo dispositivo è garantito in conformità con la legge **giapponese** sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法). Questo apparecchio non può essere modificato (altrimenti il numero di designazione non sarà più valido).
- **Brevetti**  
US 7,593,537 US 8,00,849

## **Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST)**

Il modulo GST deve essere usato con la prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore di suoni e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. Tuttavia, i bambini e le persone con problemi fisici o psichici dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire e rimuovere il dispositivo che contiene il modulo GST.

## **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore di suoni**

Il generatore di suoni per acufene è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli otorini, gli otorinolaringoiatri o gli audiologi.

La valutazione medica serve a garantire che tutte le condizioni cliniche che possono influire sull'acufene e che siano curabili, siano rilevate e trattate prima di utilizzare il generatore di suoni. Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

## **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio acustico. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di ReSound, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole. Gli apparecchi acustici vi permetteranno di udire suoni che potreste non aver sentito da anni a causa della vostra perdita dell'udito. La pratica e l'atteggiamento positivo sono importanti per apprendere come utilizzare al meglio gli apparecchi acustici. I vostri apparecchi ReSound sono stati regolati in base al vostro grado di ipoacusia e alle vostre preferenze. Alcune persone si adattano rapidamente all'utilizzo di apparecchi acustici e a sentire nuovi suoni, altre invece hanno bisogno di più tempo.

Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio l'apparecchio acustico. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni. Rivolgetevi al vostro audioprotesista se avete domande da porre.

Modello apparecchio acustico: \_\_\_\_\_

Modello 61: Batteria tipo 312

Modello 62: Batteria tipo 13

Modello 62: batteria tipo 312

Misura tubetto: \_\_\_\_\_

Misura cupoletta: \_\_\_\_\_

Numero di matricola apparecchio sinistro: \_\_\_\_\_

Numero di matricola apparecchio destro: \_\_\_\_\_

**I modelli mini (RIE) del tipo VE312 con FCC ID: X26VE312, numero IC 6941C-VE312 e batteria 312 sono disponibili nei seguenti modelli:**

**LS961-DRW, LS761-DRW, LS561-DRW**

**Gli apparecchi acustici (RIE) del tipo BRIE con FCC ID X26BRIE, con numero IC 6941-BRIE e batteria 13 sono disponibili nei seguenti modelli:**

**LS962-DRW, LS762-DRW, LS562-DRW**

**Gli apparecchi acustici(RIE) del tipo MRIE, FCC ID: X26MRIE, IC: 6941C-MRIE. e con batterie di dimensioni 312 sono disponibili nelle seguenti varianti:**

**EY462-DRW, EY362-DWR**

Il numero di matricola per i modelli BRIE, MRIE e VE312 è indicato alla posizione "13", come indicato dalle figure a pagina 10 e 11.

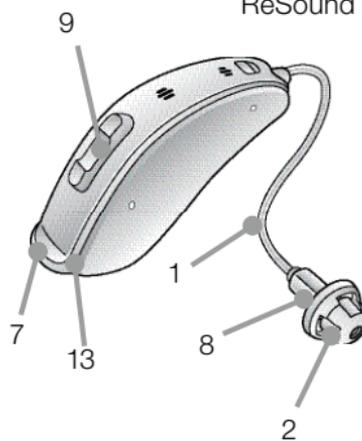
## Indice

Dichiarazione . . . . .	2	Modalità Aereo . . . . .	19
Uso previsto . . . . .	3	Uso del telefono . . . . .	20
Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST) . . . . .	4	Ascolto della radio o della TV . . . . .	21
Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore di suoni . . . . .	4	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (ReSound LiNX <sup>2</sup> ) . . . . .	21
Introduzione . . . . .	5	Telefoni cellulari . . . . .	21
Indice . . . . .	8	PhoneNow . . . . .	22
Per iniziare . . . . .	12	Bobina telefonica (opzionale). . . . .	24
SmartStart Avvio Ritardato . . . . .	12	Campi magnetici di trasmissione . . . . .	24
Inserimento/sostituzione della batteria . . . . .	12	Ingresso audio diretto (opzionale) . . . . .	24
Avviso di batteria scarica . . . . .	13	Connessione/Disconnessione delle prese audio . . . . .	25
Indicatore di batteria scarica in caso di accoppiamento solo con accessori wireless. . . . .	13	Cura e manutenzione . . . . .	26
Sports lock . . . . .	14	Manutenzione quotidiana . . . . .	27
Indossare e togliere l'apparecchio acustico . . . . .	14	Tubetto con ricevitore . . . . .	28
Pulsante cambio programma e pulsante Multifunzione. . . . .	16	Pulizia del tubetto con ricevitore e della cupoletta . . . . .	28

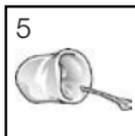
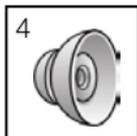
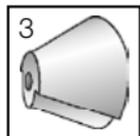
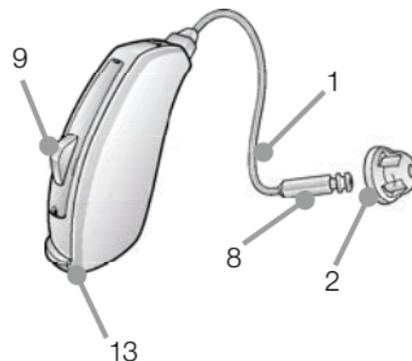
Pulizia degli apparecchi RIE o delle chiocciole (non si applica alle chiocciole Ultra Power) . . . .	28	Avvertenze sulle batterie . . . . .	40
Sostituzione del filtro paracerume per tubetto con ricevitore . . . . .	29	Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico . . . . .	40
Come applicare la cupoletta . . . . .	30	Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA) . .	41
Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone. . . . .	31	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA) . . . . .	41
Precauzioni generali . . . . .	32	Bambini con perdita uditiva (solo USA) . . . . .	42
Avvertenze generali. . . . .	32	Guida alla risoluzione dei problemi . . . . .	44
Generatore di suoni per acufene (GST). . . . .	34	Dati tecnici . . . . .	48
Istruzioni d'uso del modulo GST . . . . .	34	Garanzia e riparazioni . . . . .	56
Utilizzo del modulo GST con l'applicazione per smartphone . . . . .	36	Informazioni sui test di temperatura trasporto e conservazione . . . . .	56
I concetti scientifici alla base del dispositivo . . .	37		
Caratteristiche tecniche . . . . .	37		
Avvertenze GST . . . . .	38		
Precauzioni nell'uso del modulo GST . . . . .	38		
Avvertenze GST per gli audioprotesisti . . . . .	39		

1. Tubetto del ricevitore
2. Cupoletta Open
3. Cupoletta Tulip
4. Cupoletta Power
5. Chiocciola RIE
6. Sports lock
7. Vano Batteria
8. Ricevitore
9. Tasto multifunzione
10. Tubetto del ricevitore LP
11. Tubetto del ricevitore MP
12. Tubetto con ricevitore HP
13. Modello e numero seriale (nel vano batteria)
14. Ricevitore/Chiocciola UP
15. Indicatore sinistra/destra
16. Ingresso audio diretto

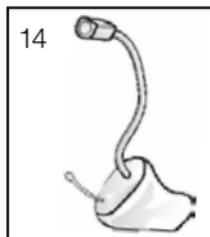
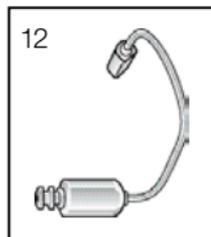
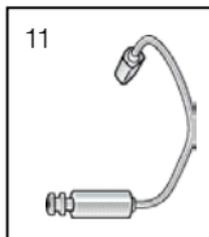
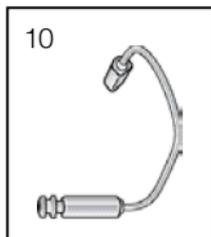
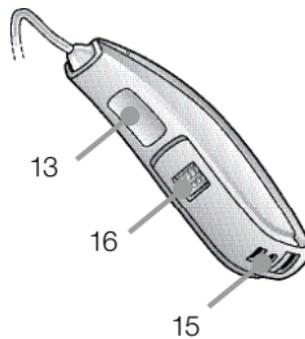
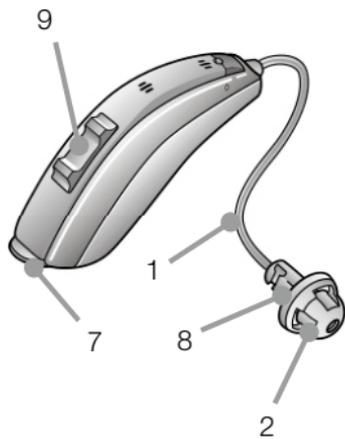
ReSound LiNX<sup>2</sup> modelli 62



Modello 61 (tipo VE312)



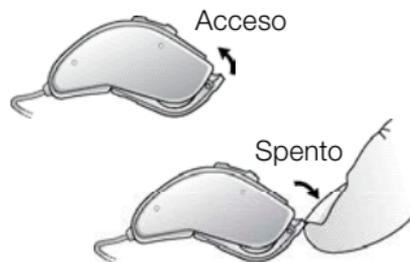
# ReSound Enya modello 62



## Per iniziare

### Funzione Acceso/Spento

1. Quando il vano batteria è chiuso, l'apparecchio acustico si accende attivando il programma predefinito.
2. Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire il vano batteria. Per aprire il vano batteria, servirsi di qualcosa di sottile o semplicemente fare leva con l'unghia

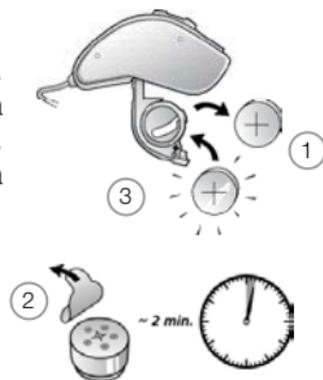


## SmartStart - Avvio Ritardato

L'apparecchio acustico può essere acceso una volta indossato. Se si vuole accenderlo prima di indossarlo, l'audioprotesista può attivare una funzione chiamata SmartStart-Avvio Ritardato. Essa ha il compito di ritardare di alcuni secondi l'accensione dell'apparecchio acustico, una volta chiuso il vano batteria. La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori (bip) dopo la chiusura dello sportellino della batteria

## Inserimento/sostituzione della batteria

1. Con le unghie, aprire il vano batteria. Togliere la batteria scarica, se presente.
2. Preparare la batteria nuova (per informazioni sul tipo/dimensione di batteria appropriati per il vostro apparecchio acustico, fate riferimento a pagina 6). Rimuovere la pellicola protettiva e attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico, al fine di consentirne l'attivazione.
3. Inserire la nuova batteria con il segno + nella giusta posizione.
4. Chiudere delicatamente il vano batteria.





Suggerimento:

1. Usare sempre batterie zinco-aria nuove, con scadenza di almeno un anno.
2. Quando non si usa l'apparecchio acustico, ricordarsi di spegnerlo, per risparmiare sui consumi della batteria.

## **Avviso di batteria scarica**

L'apparecchio acustico è dotato di un indicatore di batteria scarica che può essere attivato dal vostro audio-protesiista. L'apparecchio acustico riduce l'amplificazione, emettendo una melodia, a batteria pressoché scarica. Il segnale si ripete ogni 5 minuti finché il dispositivo non si spegne automaticamente. Si consiglia di tenere a portata di mano batterie di ricambio.

## **Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless**

L'utilizzo attivo degli accessori ReSound Unite (Remote Control, Remote Control 2, Phone Clip, Phone Clip+, TV Streamer, TV Streamer 2 e Mini Microphone) richiede più potenza rispetto a quando l'apparecchio è in funzione senza accessori. Pertanto la durata della batteria dipende dalla frequenza d'uso degli accessori wireless. Quando la batteria è scesa a un livello tale da non poter supportare l'uso degli accessori ReSound Unite TV Streamer, TV Streamer 2, Phone Clip, Phone Clip+ e Mini Microphone, l'apparecchio acustico emette due serie di toni discendenti. Dopodiché, l'apparecchio acustico e ReSound Unite Remote Control, Remote Control 2 continueranno a lavorare normalmente, ma non sarà possibile utilizzare ReSound Unite TV Streamer, TV Streamer 2, Phone Clip, Phone Clip+ e Mini Microphone. Ad un certo punto il livello della batteria sarà talmente basso da non consentire neanche l'utilizzo del telecomando e verranno riprodotti i suoni discendenti. Gli apparecchi acustici continueranno a lavorare normalmente. Una volta inserite le batterie cariche, gli accessori riprenderanno a funzionare.

## Sports lock

Lo Sports lock viene applicato o regolato dal vostro audioprotesista.

### Indossare e togliere l'apparecchio acustico

*Indossare l'apparecchio con chiocciola RIE e Ultra Power (UP) personalizzati:*

1. Afferrando la chiocciola RIE con il pollice e l'indice, collocarla nell'orecchio (l'uscita audio nel canale uditivo).
2. Far scivolare la chiocciola nell'orecchio con un gentile movimento di torsione.
3. Muovere la chiocciola su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio. Aprire e chiudere la bocca può facilitare l'inserimento.
4. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.

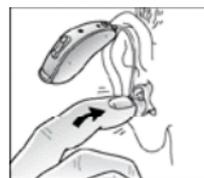
L'esperienza sarà utile per trovare la soluzione migliore. Il corretto inserimento rende l'apparecchio acustico confortevole. Nel caso in cui l'apparecchio acustico provochi infezione all'orecchio, consultare l'audioprotesista.



Non tentare mai di modificare la forma dell'apparecchio acustico, della chiocciola RIE o del tubetto.

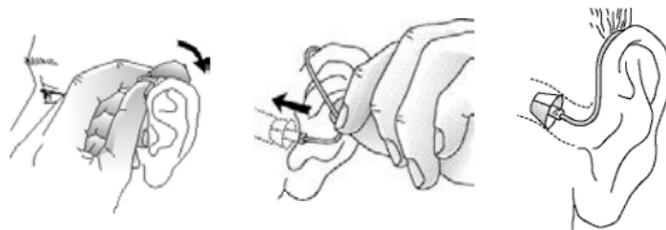


Suggerimento: Può essere utile durante l'inserimento, tirare delicatamente indietro il padiglione auricolare.



### *Indossare l'apparecchio acustico con cupoletta*

1. Afferrare il tubetto dove si piega, e spingere delicatamente la cupoletta nel canale uditivo, in modo che il tubetto sia a filo con la testa.
2. È importante che il tubetto e la cupoletta si inseriscano perfettamente nell'orecchio.
3. Quando la cupoletta è posizionata correttamente, non si dovrebbe vedere il tubetto sporgere guardandosi allo specchio.



Nota: non si deve mai cercare di piegare o modificare la forma del tubetto.

### *Rimuovere l'apparecchio acustico con chiocciola RIE*

1. Afferrare il filo di estrazione e tirare per estrarre la chiocciola RIE o UP.
2. Consultate l'audioprotesista se si hanno problemi con l'estrazione dell'apparecchio acustico.

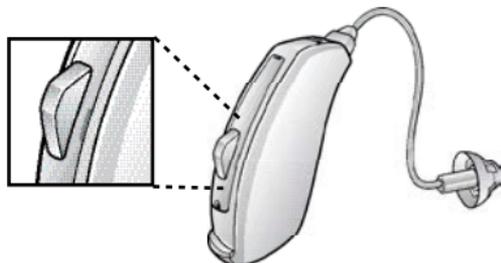
### *Rimuovere l'apparecchio acustico con cupoletta*

1. Afferrare il tubetto del ricevitore con il pollice e l'indice e rimuoverlo.
2. Consultate l'audioprotesista se si hanno problemi con l'estrazione dell'apparecchio acustico.

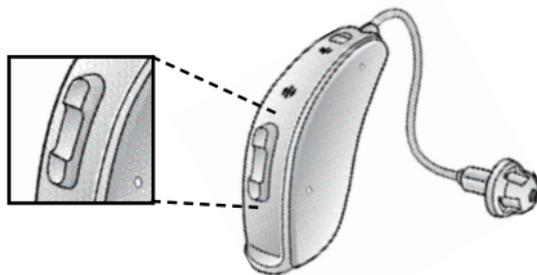


## Pulsante cambio programma e pulsante Multifunzione

Se si dispone di un apparecchio acustico con un pulsante cambio programma o un pulsante multifunzione, potrete usare fino a quattro diversi programmi di ascolto, per i diversi ambienti sonori.



*Pulsante cambio programma (solo modelli 61)*



*Pulsante multifunzione (solo modelli 62)*

Il vostro audioprotesista può compilare la seguente tabella per voi.

Programma	Descrizione di quando usare il programma
1	
2	
3	
4	

Se si desidera cambiare programma, premere una volta il pulsante programma o il pulsante multifunzione per passare al programma successivo. Ad esempio, premendo il pulsante si passerà dal programma 1 al programma 2, dal programma 2 al programma 3, e così via.

Quando si chiude il vano batteria e si accende l'apparecchio, all'avvio esso sarà impostato sul programma 1. Se si desidera cambiare programma di ascolto, premere il pulsante programma o multifunzione.

Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali cambi di programma effettuati in uno dei due strumenti verranno estesi anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuato un cambio di programma in uno dei due strumenti, l'altro strumento emetterà lo stesso numero di segnali acustici di conferma.

Il vostro apparecchio acustico ha un controllo volume interamente automatico. Perciò, potrebbe non essere necessario controllare il volume manualmente.

Tuttavia, oltre a controllare i programmi di ascolto, il tasto multifunzionale (solo nei modelli 62) vi permette di regolare l'amplificazione a vostro piacimento.

Se si dispone di due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata e tasto multifunzione impostato per il controllo del volume, eventuali regolazioni di volume effettuate in uno dei due dispositivi verranno fatte anche nell'altro dispositivo. Quando viene effettuata una regolazione del volume in uno dei due strumenti, verrà emesso un segnale acustico di conferma. Seguirà un secondo segnale acustico nel secondo dispositivo.

Il pulsante multifunzione consente di regolare il volume e i programmi di ascolto dell'apparecchio acustico, a seconda del tipo di pressione esercitata sul pulsante stesso.

Se necessario, il vostro audioprotesista può modificare tali parametri e riempire la tabella seguente con l'indicazione delle nuove impostazioni:

Azioni del pulsante multifunzione	Impostazione predefinita	Nuova impostazione
Breve pressione del pulsante verso l'alto	Aumenta il volume	
Breve pressione del pulsante verso il basso	Diminuisce il volume	
Pressione prolungata (3 secondi) verso l'alto	Cambio di programma	
Pressione prolungata (3 secondi) verso il basso	Attiva la modalità in streaming	



## **Modalità aereo**

Nel salire a bordo di un aereo o nell'accedere ad un'area dove i trasmettitori RF sono vietati, è obbligatorio disattivare la funzione wireless, in quanto non è ammesso interferire con le trasmissioni radio.

Se l'apparecchio acustico non ha un pulsante, per disattivare la funzione wireless, aprire e chiudere il vano batteria tre volte, entro 10 secondi (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere). Ora, il vostro dispositivo sarà in modalità aereo.

Se l'apparecchio acustico si trova in modalità aereo, occorre attendere almeno 10 secondi prima di riattivare la funzione wireless. Per fare ciò, occorre aprire e chiudere il vano batteria. 10 secondi dopo il completamento dell'operazione, la modalità wireless sarà nuovamente attivata.



Nota: Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo.

## Uso del telefono

Se l'apparecchio acustico è dotato di una cupoletta open o tulip, si può fare uso del telefono come di consueto, tenendo il ricevitore del telefono all'altezza del canale uditivo. Se l'apparecchio acustico è dotato di una cupoletta power o di una chiocciola RIE o UP, per posizionare correttamente il ricevitore del telefono all'orecchio con apparecchio acustico ci vuole un po' di pratica. Seguono alcuni consigli utili.

1. Tenere il telefono normalmente.
2. Tenere il telefono verso la parte superiore dell'orecchio (più vicino a dove si trovano i microfoni).
3. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
4. Eventuali fischi possono essere eliminati anche tenendo il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.
5. In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare un programma specifico per utilizzare il telefono.



## **Ascolto della radio o della TV**

Quando si ascolta la radio o la televisione, cominciare con l'ascoltare i notiziari, visto che di solito parlano chiaramente, e poi provare con altri programmi.

Se trovate complicato l'ascolto di radio e TV, il vostro audioprotesista sarà in grado di darvi dei consigli sugli accessori wireless disponibili per migliorare l'ascolto di radio e TV.

## **Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (ReSound LiNX<sup>2</sup>)**

ReSound LiNX<sup>2</sup> è un dispositivo ideato per iPhone e consente una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone, iPad o iPod touch. Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con ReSound LiNX<sup>2</sup> contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto: [www.resound.com/linx](http://www.resound.com/linx).

## **Telefoni cellulari**

L'apparecchio acustico è conforme alle più rigorose norme internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica. Tuttavia non tutti i telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici. Il diverso livello di disturbi può essere dovuto al tipo di telefonino o al provider di servizi di telefonia wireless.

Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

## PhoneNow

La funzione PhoneNow consente al vostro apparecchio acustico di passare automaticamente al vostro programma telefonico non appena si avvicina un ricevitore telefonico all'orecchio. Quando si allontana il ricevitore del telefono dall'orecchio, l'apparecchio acustico passa automaticamente al programma d'ascolto precedente.



### *Posizionamento dei magneti PhoneNow*

Collocare il magnete PhoneNow sul ricevitore del telefono per attivare la funzione PhoneNow. Per posizionare correttamente il magnete PhoneNow:

1. Pulire a fondo il ricevitore del telefono.
2. Tenere il telefono verticalmente, in una posizione simile a quando si effettua una chiamata.
3. Posizionare i magneti direttamente sotto il ricevitore del telefono. Assicurarsi di non coprire le aperture del microfono. Se necessario, cambiare di posizione il magnete per una maggiore facilità d'uso e un maggiore comfort durante la telefonata.
4. Se non siete soddisfatti della potenza di PhoneNow, riposizionate il magnete o aggiungete altri magneti PhoneNow.

### *Utilizzo di PhoneNow*

I telefoni possono essere usati normalmente. Una breve melodia indica l'avvenuta commutazione automatica della funzione PhoneNow sul programma telefono. Inizialmente potrebbe essere necessario muovere il ricevitore del telefono per attivare più facilmente PhoneNow, ed avere un buon ascolto del telefono.

Se avete due apparecchi acustici con la funzione di sincronizzazione abilitata, il volume dell'apparecchio nell'orecchio che non ascolta il telefono verrà abbassato.



Prima di posizionare il magnete sul telefono, pulire il telefono solo con un detergente raccomandato per ottenere la migliore aderenza possibile.



#### *Avvisi PhoneNow*

1. Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, dei disabili e degli animali. Qualora un magnete venga ingerito, consultare il medico.
2. Il magnete può interferire con il funzionamento di alcuni apparecchi medici o sistemi elettronici. Il produttore di dispositivi sensibili ai campi magnetici (ad es. pacemaker) dovrebbe indicare le misure di sicurezza da adottare quando si utilizzano l'apparecchio acustico e il magnete in prossimità del dispositivo medico o del sistema elettronico in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete ad una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).



#### *Precauzioni uso PhoneNow*

1. Un'elevata distorsione del suono durante la composizione del numero o la chiamata può indicare che il magnete non è posizionato correttamente rispetto al ricevitore del telefono. Per evitare questo problema, cambiare la posizione del magnete sul ricevitore del telefono.
2. Usare solo i magneti forniti da ReSound.

## **Bobina Telefonica (opzionale)**

Se presente, la bobina telefonica può essere attivata dall'audioprotesista tramite uno dei programmi addizionali. La funzione bobina telefonica rileva i segnali magnetici del telefono convertendoli in suoni. Un programma telefono opzionale può contribuire a migliorare la comprensione del parlato al telefono. Quando si utilizza il programma bobina telefonica, il ricevitore del telefono dovrebbe essere tenuto più vicino all'apparecchio acustico. Può essere necessario muovere leggermente il ricevitore del telefono per trovare la migliore ricezione.

## **Campi magnetici di trasmissione**

Molti luoghi come i teatri, le chiese, le scuole sono dotati di campi magnetici di trasmissione. Quando si usa, in presenza di un sistema di campo magnetico, un programma bobina telefonica, il suono viene rilevato direttamente, per una migliore comprensione del parlato. Se, in presenza di campo magnetico di trasmissione con il programma bobina telefonica attivato, gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente. Se nell'edificio non è presente alcun campo magnetico di trasmissione può essere utile sedersi nelle prime file.

## **Ingresso audio diretto (opzionale)**

Per alcune persone, l'uso dell'ingresso audio diretto (DAI), che consente la connessione diretta dell'apparecchio acustico con dispositivi quali televisore, radio, microfoni a distanza, può facilitare la comprensione del parlato. La sorgente audio viene collegata all'apparecchio acustico tramite un cavo o un sistema FM wireless all'apposita presa. Questo accessorio si connette alla parte inferiore dell'apparecchio acustico e, una volta inserito correttamente, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità DAI.

## Connessione/Disconnessione delle prese audio

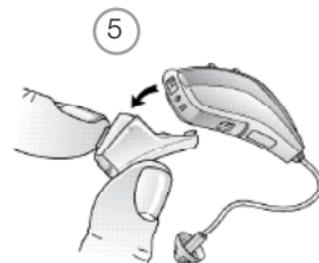
### Connessione delle prese audio

1. Allineare l'estremità della presa audio con la scanalatura appena sopra il vano batteria e sotto il numero di matricola.
2. Una volta in posizione, spostare la presa in direzione del vano batteria.
3. Far scattare delicatamente la presa sull'apparecchio acustico.



### Disconnessione delle prese audio

4. Tenere premuto il pulsante sulla parte frontale della presa.
5. Rimuovere delicatamente la presa dall'apparecchio acustico.





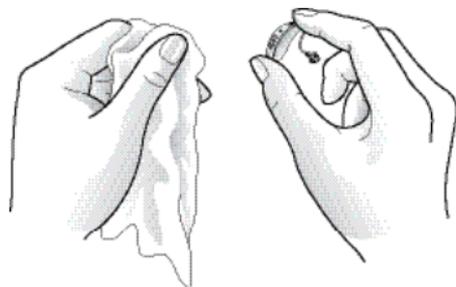
## Cura e manutenzione

In ogni caso, per prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni.

1. È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Dopo l'uso, pulire il guscio con un panno morbido o un fazzolettino per rimuovere sporcizia o umidità. Non usare acqua o solventi, che potrebbero danneggiare l'apparecchio acustico.
2. Non immergere l'apparecchio acustico in acqua o altri tipi di liquidi, per non danneggiarlo permanentemente.
3. Evitare il trattamento approssimativo degli apparecchi acustici, evitare di farli cadere su superfici dure o sul pavimento.
4. Non lasciare gli apparecchi acustici vicini a fonti di calore diretto o a raggi solari, ad es. all'interno di una macchina parcheggiata al sole; l'eccessivo calore può danneggiare l'apparecchio o deformare il suo guscio.
5. Non indossare gli apparecchi acustici nei seguenti casi: sotto la doccia, quando si nuota, sotto la pioggia battente, in un ambiente umido (ad es. sauna).
6. Se l'apparecchio acustico si inumidisce o se è stato esposto ad un alto tasso di umidità o sudorazione, occorre togliere la batteria e lasciare il vano batteria aperto durante la notte. Inoltre, è consigliabile collocare l'apparecchio e la batteria in un contenitore sigillato, insieme ad un agente essiccante durante la notte. Non usare l'apparecchio finché non è completamente asciutto. Consultare l'audioprotesista su quale agente essiccante utilizzare.
7. Rimuovere gli apparecchi acustici durante l'applicazione di cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli e lozioni abbronzanti. Essi potrebbero penetrare nel dispositivo, danneggiandolo.

## **i** **Manutenzione quotidiana**

È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Ogni giorno, pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido o un fazzolettino.



## Tubetto con ricevitore

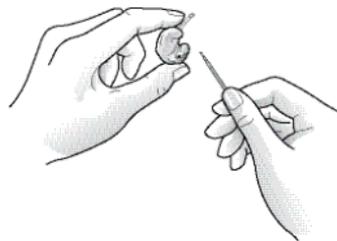
Il tubetto del ricevitore contiene il cablaggio diretto al ricevitore che trasmette i suoni al canale uditivo. È importante che il tubetto del ricevitore e la cupoletta/chiocciola RIE siano posizionati correttamente nell'orecchio. Se il tubetto o la cupoletta/chiocciola RIE irritano l'orecchio impedendo di indossare l'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista di fiducia. Non piegare mai il tubetto e non alterarne la forma. Pulire periodicamente il tubetto, la cupoletta e la chiocciola. Leggere le istruzioni riportate di seguito.

### **i** Pulizia del tubetto con ricevitore e della cupoletta

Il tubetto e la cupoletta vanno puliti periodicamente. Per pulire le superfici esterne del tubetto e della cupoletta, usare un panno inumidito. Non mettere il tubetto o la cupoletta direttamente sotto l'acqua. Utilizzare la stessa procedura per pulire la chiocciola del ricevitore UP. Per la sostituzione del filtro paracerume, leggere le istruzioni riportate a pagina 29.

### **i** Pulizia degli apparecchi RIE o delle chiocciole (non si applica alle chiocciole Ultra Power)

1. Separare la chiocciola dal tubetto del ricevitore.
2. Pulire la chiocciola RIE con sapone neutro e sciacquarlo con acqua tiepida.
3. Dopo la pulizia, asciugare bene la chiocciola ed eliminare qualsiasi residuo di acqua e sporcizia dai tubetti con una siringa.



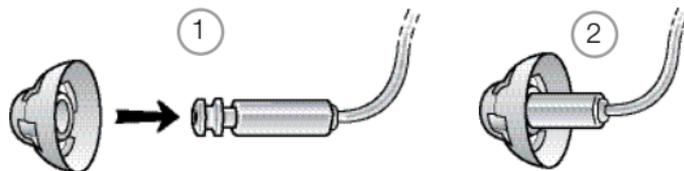
## **Sostituzione del filtro paracerume per tubetto con ricevitore**

*Per sostituire i filtri Cerustop (bianchi), procedere nel seguente modo:*

1. Per rimuovere il filtro paracerume usato, inserire lo strumento nel filtro paracerume usato, in modo che l'asta dello strumento tocchi il bordo del paracerume. Estrarre lentamente il filtro paracerume.
2. Per inserire il nuovo filtro paracerume, spingere leggermente lo strumento nel foro dell'uscita audio, finché l'anello esterno non sia a filo con la parte esterna del ricevitore. Estrarre lo strumento con decisione: il nuovo filtro paracerume resterà in sede.

## Come applicare la cupoletta

Si consiglia di far sostituire la cupoletta dall'audioprotesista, in quanto può provocare lesioni se non viene sostituita correttamente.



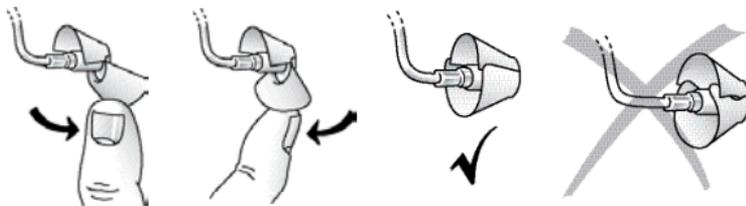
### *Cupoletta standard*

1. Posizionare la nuova cupoletta sul ricevitore.
2. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.

### *Cupoletta Tulip*

La cupoletta Tulip si monta come quella standard, però richiede alcuni passaggi in più. La cupoletta Tulip si compone di due "petali". È importante che il petalo più grande sia anche il più esterno. Per assicurarsi questo:

1. Spingere via il petalo più grande dal ricevitore con le dita. In questo modo il petalo grande si piega in avanti.
2. Quindi, spingere nuovamente all'indietro il petalo più grande, esso si porterà sul petalo più piccolo.



## Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone



*Destinazione d'uso delle applicazioni per smartphone:*

Le applicazioni per smartphone di GN ReSound sono ideate per essere utilizzate con gli apparecchi acustici wireless GN ReSound. Le applicazioni per smartphone di GN ReSound inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless GN ReSound tramite gli smartphone per i quali sono state sviluppate.

Utilizzo degli apparecchi acustici con le applicazioni per smartphone:

- Si consiglia all'utente di non disattivare le notifiche degli aggiornamenti e di installarli tutti, in modo che l'applicazione funzioni correttamente e sia puntualmente aggiornata.
- L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi GN ReSound per i quali è stata creata, e GN ReSound non si ritiene responsabile se la stessa viene utilizzata con altri dispositivi.
- Se desiderate una versione cartacea del manuale utente per le applicazioni per smartphone, contattate l'assistenza clienti o andate sul nostro sito web.



## **Precauzioni generali**

1. Quando è attivata la funzione wireless, l'apparecchio acustico utilizza trasmissioni in codice digitale, a bassa potenza, per comunicare con altri dispositivi wireless. Sebbene sia alquanto improbabile, i dispositivi elettronici nelle vicinanze potrebbero essere danneggiati. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico disturbato.
2. Quando si usa la funzione wireless e il funzionamento dell'apparecchio è disturbato da campi magnetici, allontanarsi dalla fonte del campo magnetico.
3. Utilizzare esclusivamente accessori ReSound GN (ad es. tubetti e cupolette) originali.
4. Non si deve mai cercare di modificare la forma del tubetto, del peduncolo o dell'apparecchio acustico.
5. Collegare gli apparecchi acustici ReSound solo agli accessori ReSound previsti e autorizzati all'uso con gli apparecchi acustici ReSound.



## **Avvertenze generali**

1. Prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici con livello di pressione sonora massimo superiore a 132 dB SPL con orecchio artificiale occluso IEC 60711:1981, poiché si rischia di danneggiare l'udito residuo dell'utente.
2. Consultare l'audioprotesista: se si ha un corpo estraneo all'interno del canale uditivo; se si manifestano irritazioni cutanee; se si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico.
3. Diversi tipi di radiazioni, ad esempio scannografia NMR, MRI o CT possono danneggiare gli apparecchi acustici. Si consiglia di togliere gli apparecchi acustici nel caso di procedure di questo genere. Altri tipi di radiazioni (sistemi antifurto, sistemi di sorveglianza di stanze, radioequipaggiamento, telefonini) contengono una minor quantità di energia e non danneggiano gli apparecchi acustici. Possono tuttavia

influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni anomali dagli apparecchi acustici.

4. Evitare di indossare l'apparecchio acustico nelle miniere, nei campi petroliferi, nelle zone a rischio di esplosione, a meno che tali zone non siano certificate per l'uso di apparecchi acustici.
5. Non permettere ad altri di usare l'apparecchio acustico. Si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio acustico o l'udito delle altre persone.
6. L'uso dell'apparecchio acustico da parte di bambini o di disabili va sorvegliato costantemente. L'apparecchio acustico contiene parti piccole che potrebbero essere ingerite dai bambini. Sorvegliare i bambini quando vengono a contatto con questo apparecchio acustico.
7. L'apparecchio acustico va usato solo come prescritto dall'audioprotesista. L'uso inappropriato può causare la perdita dell'udito.
8. Se l'apparecchio è rotto, **NON DEVE ESSERE USATO**.
9. Nel salire a bordo di un aereo, ricordarsi di disattivare la funzione wireless. Nel salire a bordo di un aereo, disattivare la funzione wireless ricorrendo alla modalità aereo in quelle aree in cui sono vietate le emissioni di radiofrequenze.
10. I dispositivi esterni connessi alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza in base alle norme IEC 60601-1-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come appropriato (connessione cablata, ad es. HI-Pro, SpeedLink).



Nota:

- \* I dispositivi wireless ReSound utilizzano una gamma di frequenza da 2,4 GHz a 2,48 GHz.
- \* I dispositivi wireless ReSound includono un trasmettitore RF che utilizza una gamma di frequenza da 2.4 GHz a 2.48 GHz.
- \* Per utilizzare la funzionalità wireless, utilizzare solo accessori ReSound Unite. Per ulteriori informazioni (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori ReSound Unite.

## **Generatore di suoni per acufene (GST)**

### ***Uso previsto per il modulo GST***

Gli apparecchi acustici ReSound possono includere un Generatore di suoni, uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

Il Generatore di suoni è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, in base al giudizio dell'audioprotesista. A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

## **Istruzioni d'uso del modulo GST**

### ***Descrizione del dispositivo***

Il Generatore di suoni per acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

### ***Funzionamento del dispositivo***

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello di rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati in base alle particolari esigenze terapeutiche del paziente, in base al giudizio del medico curante, dell'audiologo o dell'audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia. Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di attivare una funzione extra che vi permette di selezionare suoni predefiniti che simulano i rumori naturali, come le onde che si infrangono sulla spiaggia o l'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la comunicazione ear to ear, potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitarla. In questo modo, il Generatore di suoni per acufene sincronizzerà i suoni in entrambi gli apparecchi acustici.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo, o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo. Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivare la funzione sincronizzazione del monitoraggio ambientale: il modo, il livello di rumore GST sarà automaticamente regolato in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, in base al livello di rumore di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone di funzione di controllo del volume, è possibile utilizzare simultaneamente il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

### ***Controllo volume GST***

Il generatore di suoni è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. Quando il dispositivo viene azionato, il volume avrà questa impostazione ottimale. Perciò, potrebbe non essere necessario controllare il volume manualmente. La funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

## **Utilizzo del modulo GST con l'applicazione per smartphone**

Il controllo del generatore di suoni per acufene con i pulsanti dell'apparecchio acustico può essere migliorato utilizzando la funzionalità di controllo wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se un audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dei dispositivi.

Per utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso con lo smartphone o con il dispositivo mobile.

## I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare il suono acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dall'acufene (TRT). Per aiutare il paziente ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

## Caratteristiche tecniche

### *Tecnologia segnale audio*

Digitale

### *Suoni disponibili*

Filtro passa alto	Filtro passa basso
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.



## **Avvertenze GST**

- I generatori di suoni possono essere pericolosi se usati in modo improprio.
- I generatori di suoni devono essere usati solo su consiglio del vostro medico, audiologo, o audioprotesista.
- I generatori di suoni non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.



## **Precauzioni nell'uso del modulo GST**

- In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, come vertigini, nausea, mal di testa, riduzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico.
- I bambini e le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.
- Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore di suoni.



## **Avvertenza GST per gli audioprotesisti**

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore del generatore di suoni che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio), qualora in seguito a osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- (i) Evidente deformità dell'orecchio di natura congenita o traumatica.
- (ii) Anamnesi di scolo di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti.
- (ii) Perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni;
- (iv) Capogiri acuti o cronici;
- (v) Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni;
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1000 Hz e 2000 Hz.
- (vii) Evidente accumulo di rilevanti quantità di cerume o presenza di un corpo estraneo all'interno del canale uditivo.
- (viii) Dolore o disagio nell'orecchio.



**ATTENZIONE:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In base alle raccomandazioni NIOSH, è consigliabile non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85dB SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90dB SPL o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.



## **Avvertenze sulle batterie**

Le batterie, sebbene siano molto piccole, contengono sostanze pericolose; pertanto devono essere smaltite con attenzione, per la propria sicurezza e per il rispetto dell'ambiente. Nota:

1. Non ricaricare le normali batterie zinco-aria, in quanto potrebbero perdere o esplodere.
2. NON tentare di smaltire le batterie bruciandole. Le batterie usate danneggiano l'ambiente. Smaltire le batterie secondo le regole locali, o restituirle al proprio audioprotesista.
3. NON mettere in bocca le batterie. Qualora una batteria sia stata ingerita, consultare subito un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
4. Tenere le batterie lontano da animali domestici, bambini e persone disabili.
5. Prevedendo di non usare l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria dal vano batteria per evitare perdite.



## **Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico**

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.



## **Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)**

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore di apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- (i) Evidente deformità dell'orecchio di natura congenita o traumatica.
- (ii) Anamnesi di scolo di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti.
- (iii) Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
- (iv) Capogiri acuti o cronici;
- (v) Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni;
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 deci bel a 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
- (vii) Evidente accumulo di rilevanti quantità di cerume o presenza di un corpo estraneo all'interno del canale uditivo.
- (viii) Dolore o disagio nell'orecchio.

## **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)**

Secondo le corrette procedure mediche, un utente che soffra di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli otolaringoiatri. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva. L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma d'affitto con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

### **Bambini con perdita uditiva (solo USA)**

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.



## Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Nessun segnale	Non acceso
	Batteria scarica
	Lo sportellino del vano batteria non è chiuso
	Chiocciola RIE o tubetto ostruito
	Filtro paracerume ostruito
Segnale troppo debole	La chiocciola RIE non è posizionata correttamente
	Chiocciola RIE o cupoletta ostruita
	Cambiamento della sordità
	Cerume eccessivo
	Volume impostato troppo basso

## POSSIBILE SOLUZIONE

Accendere l'apparecchio chiudendo il vano batteria

Sostituire la batteria

Inserire la batteria in maniera corretta

Pulire la chiocciola o il tubetto

Sostituire il filtro paracerume o consultare l'audioprotesista

Reinserire la chiocciola RIE

Pulire la chiocciola RIE, sostituire la cupoletta, sostituire il filtro

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

## Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Fischi/feedback eccessivi	La chiocciola RIE non è posizionata correttamente
	Cupoletta non posizionata correttamente
	Cerume eccessivo
	Potrebbe essere necessario regolare il controllo del feedback
	Chiocciola usurata o danneggiata
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali
Suono distorto/non chiaro	Batteria scarica
	Chiocciola o cupoletta non posizionati correttamente
	Apparecchio acustico danneggiato
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali
Wireless non funzionante	Possibili cause - Il dispositivo è in modalità volo

## POSSIBILE SOLUZIONE

Reinserire la chiocciola con cautela

Reinserire la cupoletta

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Sostituire la batteria

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Aprire e chiudere il vano batteria una volta. La modalità wireless verrà riattivata dopo 10 secondi (se la causa principale è il dispositivo in modalità volo)

## Dati tecnici

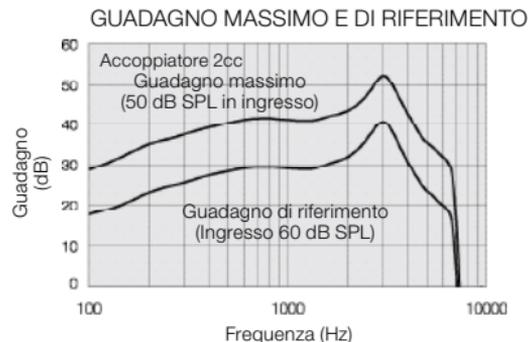
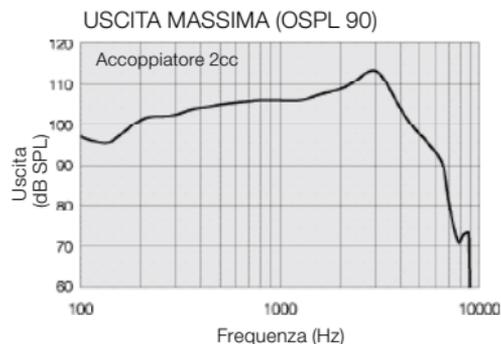
### RIE - Ricevitore LP

Modelli: LS962-DRW, LS762-DRW, LS562-DRW  
LS961-DRW, LS761-DRW, LS561-DRW

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	31	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	52	dB
	HFA	43	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	113	dB SPL
	HFA	108	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.3	%
	800 Hz	0.5	%
	1600 Hz	0.7	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31,6 mA/m)		90	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–7060	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.3	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7; Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc*



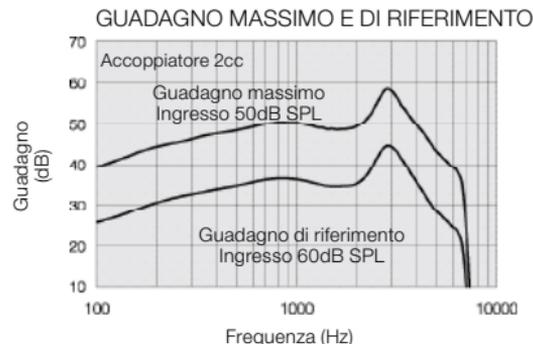
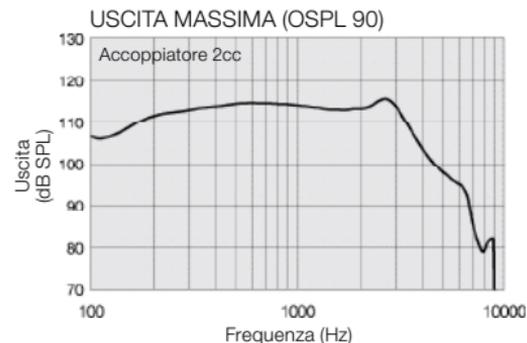
## RIE - Ricevitore MP

Modelli: LS962-DRW, LS762-DRW, LS562-DRW  
 LS961-DRW, LS761-DRW, LS561-DRW

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	37	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	58	dB
	HFA	51	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	116	dB SPL
	HFA	114	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	%
	800 Hz	0.6	%
	1600 Hz	1.2	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		96	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–7000	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.3	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7; Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc*



## RIE - Ricevitore HP

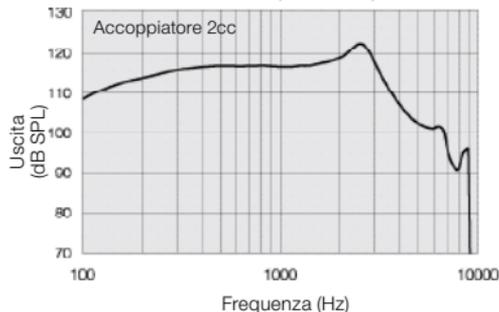
Modelli: LS962-DRW, LS762-DRW, LS562-DRW  
LS961-DRW, LS761-DRW, LS561-DRW

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	42	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	65	dB
	HFA	56	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	122	dB SPL
	HFA	118	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.6	%
	800 Hz	1.2	%
	1600 Hz	0.7	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		101	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–6030	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.3	mA

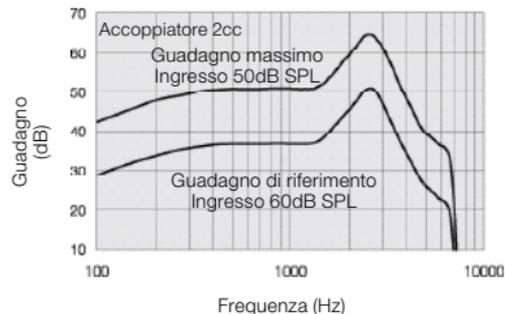
Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22–2009 e IEC 60118-7;  
Vtaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc*

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



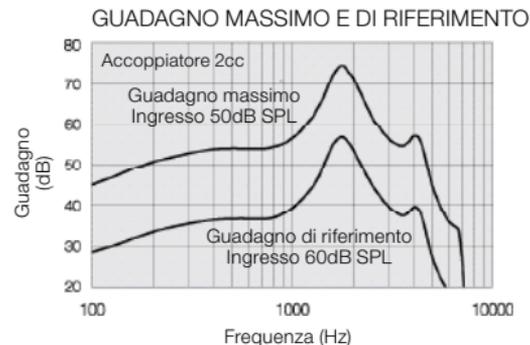
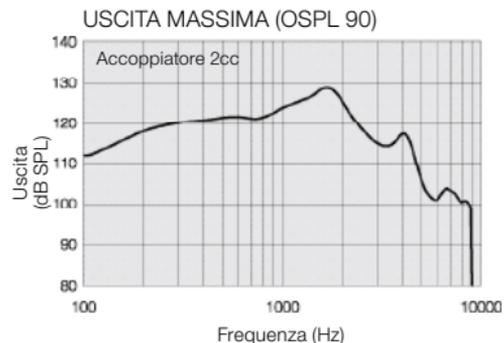
## RIE - Ricevitore UP

Modelli: LS962-DRW, LS762-DRW, LS562-DRW  
 LS961-DRW, LS761-DRW, LS561-DRW

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	47	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	75	dB
	HFA	64	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	129	dB SPL
	HFA	124	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	1.3	%
	800 Hz	2.1	%
	1600 Hz	0.1	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		123	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–4910	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.2	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22–2009 e IEC 60118-7;  
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc*



## RIE - Ricevitore LP

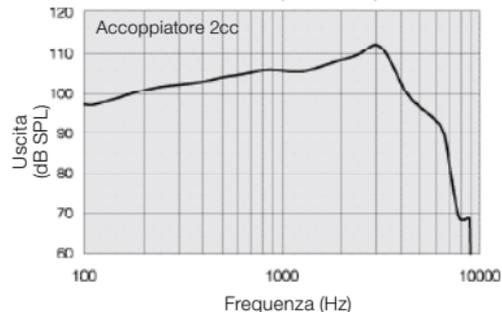
Modelli: EY462-DRW LP, EY362-DRW LP

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	30	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	51	dB
	HFA	42	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	113	dB SPL
	HFA	123	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	%
	800 Hz	0.4	%
	1600 Hz	0.6	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		92	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 7100	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.33	mA

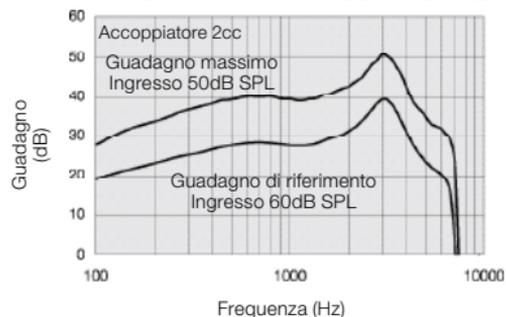
Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7;  
Volo 1.3 V, accoppiatore 2cc*

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



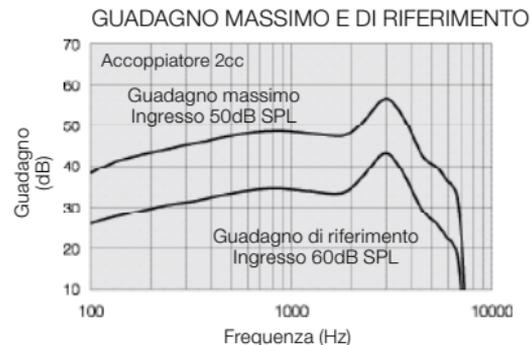
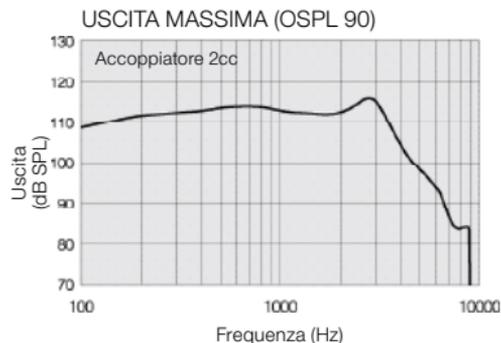
## RIE - Ricevitore MP

Modelli: EY462-DRW MP, EY362-DRW MP

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	35	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	57	dB
	HFA	49	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	116	dB SPL
	HFA	113	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	%
	800 Hz	0.7	%
	1600 Hz	1.1	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		96	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 7040	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.23	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7;  
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc*



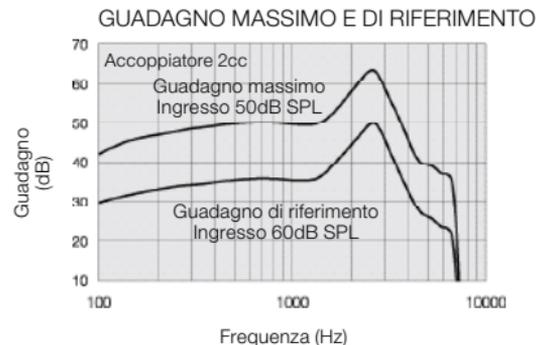
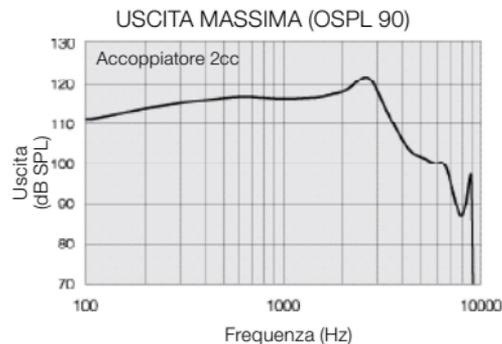
## RIE - Ricevitore HP

Modelli: EY462-DRW HP, EY362-DRW HP

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	41	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	64	dB
	HFA	55	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	122	dB SPL
	HFA	118	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.6	%
	800 Hz	1.0	%
	1600 Hz	0.5	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		102	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 6890	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.23	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7;  
Volo 1.3 V, accoppiatore 2cc*



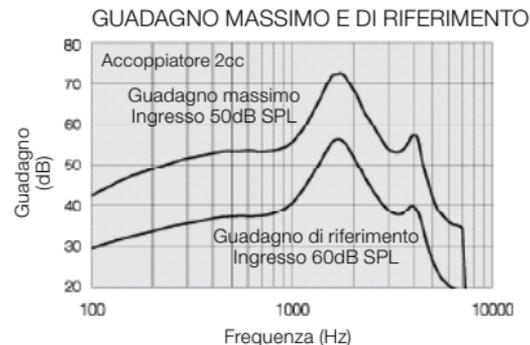
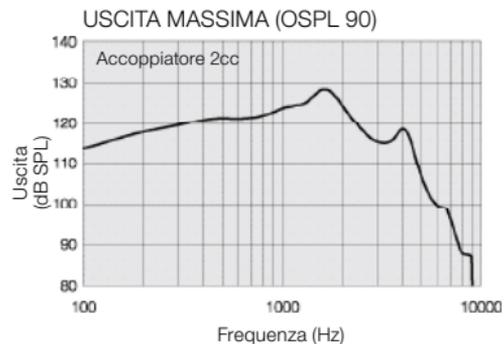
## RIE - Ricevitore UP

Modelli: EY462-DRW UP, EY362-DRW UP

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	47	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	73	dB
	HFA	63	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	129	dB SPL
	HFA	124	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	1.0	%
	800 Hz	1.5	%
	1600 Hz	0.1	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		108	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		21	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 4940	Hz
Consumo batteria (in modalità prova)		1.22	mA

Nota: La sensibilità della bobina telefonica è applicabile solo per i modelli 62 RIE

*Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7;  
Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc*



## **Garanzia e riparazioni**

ReSound fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, ReSound si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. In quanto firmataria dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, ReSound si impegna a fare ciò secondo le migliori prassi in materia di rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione di ReSound, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dall'audioprotesista.

Per l'assistenza dell'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista.

Gli apparecchi acustici difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non aprire il guscio dell'apparecchio acustico, per non invalidare la garanzia.

## **Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione**

Gli apparecchi acustici di GN ReSound sono sottoposti a vari test (con controllo di temperatura e umidità tra -25° C e +70° C), secondo le norme interne, di settore. Durante il trasporto o la conservazione dell'apparecchio, la temperatura non deve superare i valori limite tra i -20° C e 60° C, con umidità relativa pari al 90%, senza condensa (per un tempo limitato). La pressione atmosferica appropriata deve essere compresa tra 500 e 1100 hPa.

Fare attenzione alle informazioni contrassegnate da questi simboli:



**ATTENZIONE** indica una situazione che può comportare lesioni gravi.

**CAUTELA** Indica una situazione che può comportare lesioni lievi o poco gravi.



Consigli e suggerimenti su come gestire al meglio l'apparecchio acustico.



L'apparecchio include un trasmettitore RF.

ReSound LiNX<sup>2</sup> è compatibile con iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air 2, iPad Air, iPad (di quarta generazione), iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini con display Retina, iPad mini e iPod touch (di quinta generazione) con sistema operativo iOS 7.X o successivo. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.



“Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente all'iPhone ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con l'iPhone può influire sulle prestazioni wireless.



Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico. Il consumatore finale detentore di un'apparecchiatura elettrica ed elettronica AEE domestica giunta a fine vita, per disfarsene potrà: conferirla gratuitamente presso il Centro di Raccolta pubblico (isola ecologica) del proprio Comune; consegnarla al distributore in cambio dell'acquisto di una apparecchiatura nuova, equivalente per funzioni, in ragione di una ad una. La Direttiva di riferimento è la 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).





**Sede centrale**

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7{  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
Tel.: +45 45 75 11 11  
Fax: +45 45 75 11 19  
www.resound.com

CVR n. 55082715

**Italia**

GN Hearing Srl  
Via Nino Bixio 1/B  
Montegrotto Terme (PD)  
Italia  
Tel.: +39 049 8911511  
Fax: +39 049 8911450  
info@gnhearing.it  
www.resound.com

**Svizzera**

GN ReSound AG  
Schutzenstrasse 1  
CH - 8800 Thalwil  
Tel.: +41 1 722 91 11  
Fax: +41 1 722 91 12  
www.resound.ch



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/CEE in materia di apparecchiature mediche e alla direttiva del Consiglio 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e i dispositivi terminali di telecomunicazione, rivolgersi direttamente a ReSound a/S

# ReSound

